

**RUDOLF STEINER**

**CALENDARIO DELL'ANIMA  
ANTROPOSOFICO**

Edizione italiana stampata  
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o  
gruppi di studio che vogliono avere un  
approccio iniziale col tedesco del  
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate  
completa il foglio A4 col testo tedesco  
“ALLA NOLLI MANIERA” – **44**

S. Quarantaquattresima settimana (2. Feb. – 8. Feb.)



Silvia Schwarz Colorni

Cogliendo nuovi stimoli dai sensi, la chiarezza dell'anima, che è memore dell'avvenuta nascita dello spirito, scompigliando riempie i germogli del divenire cosmico con la volontà creativa del mio pensiero.

Traduzione italiana del testo inglese commentato  
da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

Afferrando nuovi stimoli sensoriali  
Con la volontà creatrice del mio pensiero  
La chiarezza dell'animo, rimembrando  
L'avvenuta nascita dello spirito, compie  
Il confusamente germogliante cosmico avvenire.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:  
<http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza>

Afferrando nuovi stimoli dei sensi  
La chiarezza dell'anima,  
Memore della compiuta nascita dello spirito,  
Germogliando colma  
Il tumultuoso divenire del mondo  
Con la volontà creatrice del mio pensiero.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

Cogliendo nuovi Stimoli dei Sensi  
la Chiarezza dell'Anima riempie,  
memore dell'avvenuta Nascita dello Spirito,  
il caotico e rigoglioso Divenire del Mondo,  
con la Volontà Creatrice del mio Pensiero.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:  
[http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp\\_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf](http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf)

### Volontà nel pensare

Afferrando nuovi stimoli dei sensi  
la chiarezza dell'anima,  
memore dell'avvenuta nascita dello Spirito,  
colma il rigoglioso sconvolgente divenire del mondo  
con la volontà creatrice del mio pensare.

Maestro Claudio Gregorat

Cogliendo nuovi stimoli dai sensi, la chiarezza dell'anima,  
memore della nascita dello spirito, colma, con la volontà crea-  
tiva del mio pensiero, il caotico germogliare dell'universo in  
divenire.

Sguardo sul “Calendario dell'anima” di Manfred Kruger  
a cura della Casa di Salute Raphael

Afferrando nuovi stimoli dei sensi  
La chiarezza dell'anima riempie,  
Memore dell'avvenuta nascita dello spirito  
Lo sconvolgente divenire del mondo germogliante  
Con la volontà creatrice del mio pensare.

Kaspar Appenzeller

5. Vierundvierzigste Woche (2.—8. Februar)

44. Ergreifend neue Sinnesreize  
 Erfüllet Seelenklarheit,  
 Eingedenk vollzogner Geistgeburt,  
 Verwirrend sprossend Weltenwerden  
 Mit meines Denkens Schöpferwillen.

GA 40 1912-13

| 1918-19

5 Fünfte Januar-Woche (1913: 2. - 8. Februar)

- 44 Ergreifend neue Sinnesreize  
 Erfüllet Seelenklarheit,  
 Eingedenk vollzogner Geistgeburt,  
 Verwirrend sprossend Weltenwerden  
 Mit meines Denkens Schöpferwillen.

GA 40a

5. Vierundvierzigste Woche (2. Febr. - 8. Febr.)
44. Ergreifend neue Sinnesreize  
 Erfüllet <sup>Seelen</sup> ~~Geistes~~ Klarheit  
 Eingedenk <sup>vollzogner</sup> ~~vollzogner~~ Geistgeburt  
 Verwirrend sprossend Weltenwerden  
 mit meines Denkens Schöpferwillen.